

Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

- 01.10. 10,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Daniel Scherer
 01.10. 14,00 Uhr: Pfarrkirche Pufels: Trauung Lechner / Pertoll
 01.10. 14,00 Uhr: Schloss Freudenstein: Mitalowalsky / Elsinger
 01.10. 19,00 Uhr: **Girlan: Vorabendmesse**
 02.10. 8,30 Uhr: St. Michael: **Pfarrgottesdienst - Feier der Ehejubilare**
 02.10. 9,00 Uhr: Frangart: **Pfarrgottesdienst – Eröff. Jungscharjahr**
 02.10. 10,15 Uhr: **Girlan: Pfarrgottesdienst**
 02.10. 11,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Lara Weger
 02.10. 14,00 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Sophie Violini
 02.10. 15,00 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Toni Rabanser
 02.10. 15,00 Uhr: **Maria Rast: Oktoberrosenkrantz**
 02.10. 16,00 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Leo Diana
 02.10. 19,30 Uhr: St. Michael: Sterberosenkrantz für Paul Steidl
 03.10. 7,45 Uhr: **Jesuheim: Eucharistiefeier**
 02.10. 14,30 Uhr: St. Michael: Sterbegottesdienst für Paul Steidl
 03.10. 18,00 Uhr: **Girlan: Eucharistiefeier**
 03.10. 19,30 Uhr: St. Michael: Liturgieausschusssitzung
 03.10. 20,00 Uhr: St. Michael: Eucharistische Andacht
 04.10. 7,45 Uhr: **Jesuheim: Eucharistiefeier**
 04.10. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: **Bürostunden (Girlan)**
 04.10. 15,00 Uhr: - 16,30 Uhr: **Bürostunden (St. Michael) – ENTFÄLLT**
 04.10. 17,30 Uhr: St. Michael: **KEINE** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
 04.10. 18,00 Uhr: St. Michael: **KEINE** Eucharistiefeier
 04.10. 20,00 Uhr: **Kaltern: Pfarreienratsitzung**
 05.10. 7,45 Uhr: **Jesuheim: Eucharistiefeier**
 05.10. 9,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier
 05.10. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: **Bürostunden (St. Michael)_**
 05.10. 18,00 Uhr: **Girlan: KEINE** Eucharistiefeier
 06.10. 7,45 Uhr: **Jesuheim: Eucharistiefeier**
 06.10. 19,00 Uhr: **Frangart: Gebet um geistliche Berufe**
 07.10. 7,45 Uhr: **Jesuheim: Eucharistiefeier**
 07.10. 9,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier
 07.10. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: **Bürostunden (St. Michael)_**
 07.10.. 18,00 Uhr: **Girlan: Eucharistiefeier**
 07.10. 7,45 Uhr: **Jesuheim: Eucharistiefeier**
 08.10. 11,00 Uhr: **Girlan: Tauffeier für das Kind Lisa Bonadio**
 08.10. 11,00 Uhr: **Girlan: Tauffeier für das Kind Lara Bonadio**
 08.10. 15,00 Uhr: **Girlan: Tauffeier für das Kind Leonie Matzoll**
 08.10. 18,00 Uhr: **Frangart: Pfarrgottesdienst**
 08.10. 19,00 Uhr: St. Michael: **Pfarrgottesdienst**
 09.10. 8,45 Uhr: St. Michael: **Pfarrgottesdienst**
 09.10. 10,00 Uhr: **Girlan: Pfarrgottesdienst**
 09.10. 10,30 Uhr: Appiano: **Santa Messa**



St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

Pfarrbrief vom 02.10. – 09.10.2022 Nr. 40

100 Jahre Pfarrei St. Michael / Eppan – 1921 – 2021

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

Soziale Grundbedürfnisse jedes Ehepartners

Ich brauche von dir öfters eine Anerkennung.
Sei nicht sparsam mit deinem Lob.

Ich möchte gerne,
dass du meine Hilfe
brauchst.

Bitte, lass dir helfen.
Nimm mich an, so
wie ich bin.

Ich komme nicht
heraus aus meiner
Haut.

Lass mir etwas Frei-
raum, in dem ich
selber entscheiden
kann.

Hilf mir, den Sinn
meines Lebens und
Tuns zu deuten.

Sag mir, ob meine
Arbeit sinnvoll ist.
Hab Zeit für mich.

Hör mir zu, dass ich
mich aussprechen kann.

Ich habe das Bedürfnis, meine Gefühle mitzuteilen.

Stecke mich an mit deinem Humor und deinem freundlichen Blick,
dann sind die Alltagsorgen nicht so tragisch.

Gottes Segen unseren Jubilaren!



Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).
E-Mail Adresse: pfarrei.frangart@rolmail.net oder christian.pallhuber@hotmail.de
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

Bürostunden in St. Michael / Eppan:

Dienstag von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr - entfällt
Mittwoch von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr
Donnerstag **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)
Freitag von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

Bürostunden in St. Martin / Giralan:

Dienstag: von 10,00 Uhr – 11,30 Uhr
Donnerstag **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)

Bürostunden in St. Josef / Frangart:

Mittwoch: von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr
Donnerstag **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)

Spenden:

Kollekte vom 25.09.2022 (1.309,94 Euro), Opferstock Gleifkirche (337,42 Euro), Opferstock St. Josefskirche (564,88 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Ungenannt (100 Euro), für die Feier der Ehejubilare von Ungenannt (50 Euro), für die Restaurierung und Erneuerung der Kirchenfenster in der St. Josefskirche anlässlich des Ehejubiläums von Hubert Carli und Berta Zublasing (50 Euro), anlässlich der Trauung von Moritz Lechner und der Stefanie Pertoll (200 Euro), anlässlich der Taufe von Nico Meraner (10 Euro), **Ein herzliches Vergelt's Gott!**

Flohmarktladele im Oktober:

Im Oktober öffnen wir dreimal unsere Tore: am 01.10, am 08.10 und am 15.10. erwarten wir Sie in unseren Ladele in der Plazerstraße von 9.00 bis 17.00 Uhr. Es gibt immer wieder Neues zu entdecken. Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Spendenaktion- Griechenland:

Liebe Pfarrgemeinde, meine Tochter Caroline war vor zwei Jahren in Griechenland und hat dort in einem Flüchtlingsprojekt als Freiwillige mitgearbeitet. Das Projekt dort ist inzwischen sehr ausgebaut und hat zwei Stellen (Korinth und Athen) mit verschiedenen Dienstleistungen wie Unterricht, ärztliche Untersuchungen, Rechtsanwälte... und Lebensmittelverteilung. Der sog. Freeshop in Korinth ist einer der Grundsteine des Projekts in Griechenland. Dank eines Punktesystems können Hunderte von Flüchtlingen im Lager kostenlos und mit einem Minimum an Auswahlmöglichkeiten Lebensmittel erhalten, was wesentlich ist um sich als Mensch zu sehen. Der akute Mangel an Finanzmitteln seitens der Behörde strapazieren die Reserven, und viele grundlegende Produkte gehen zur Neige. Deshalb sammelt meine Tochter bis zum 09/10 wieder so viel wie möglich im Raum Südtirol für Menschen mit Grundbedürfnissen, wie auch wir sie haben. Gesammelt werden Zucker, Mehl, Saatöl, Milch, Fruchtsäfte, in Dosen: Thunfisch, Sardinen, Bohnen, Mais, Tomaten

und Fleisch. Außerdem Nudeln, Reis, Kekse, Windeln, Feuchttücher, Desinfektionsgel, Babyfläschchen und Kondome. Italienweit gibt es mehrere Sammelstellen, die das gleiche Ziel verfolgen. Das hier in Südtirol Gesammelte wird nach Verona gebracht und von dort aus weiter nach Griechenland. Wenn Sie das Projekt und die Menschen, die in wirklich prekären Lagen leben, unterstützen wollen, wäre das großartig! Umso mehr Menschen die Nachricht erreicht und hoffentlich auch berührt und mobilisiert, desto mehr kann gesammelt und damit auch geholfen werden. Jede Kleinigkeit macht einen Unterschied und wir sind dankbar für jede Unterstützung.

Gesammeltes kann bis zum Sonntag 09. Oktober im Pfarrhaus (Mesnerin oder Pfarrbüro), in der Kirche abgegeben werden. Für jegliche weitere Information erreichen Sie meine Tochter (3899846971) Vielen Dank und liebe Grüße, Elisabeth von Mörl

KFS St. Michael/Eppan: Vortragsreihe zum Thema „Familie“

Der KFS bietet heuer im Herbst eine Vortragsreihe rund um die Familie. Den Anfang macht „Stark wie ein Löwe“, ein Vortrag zur inneren Stärke von Kindern. Referentin ist Tanja Fischer, Mutter von drei Kindern, Pädagogin mit Schwerpunkt frühe Kindheit und Elternbildung. Der Vortrag findet am Mittwoch, 28. September 2022 um 20 Uhr in der Mittelpunktbibliothek Eppan statt. Vorausschau: Am Montag, 17. Oktober findet der FamilienTeam-Schnuppervortrag „Als Team macht Familie Spaß“ mit Deborah Visintainer und Katharina Swoboda statt und am Donnerstag, 10. November der Vortrag zum Thema „Was Sterben für Familien bedeutet“ mit Gabriela Mair am Tinkhof statt.

Auf ein reges Interesse freut sich der Ausschuss des KFS St. Michael/Eppan.

APPUNTAMENTI

1. **venerdì 7 ottobre**, primo venerdì del mese, nella chiesa parrocchiale alle ore 17.00 ci sarà l'adorazione eucaristica e alle 18.00 la S. Messa
2. **venerdì 7 ottobre** alle 20.30 nella sala parrocchiale si terrà l'incontro con i genitori dei ragazzi di 3. Media per presentare il cammino verso la Cresima
3. **sabato 8 ottobre** alle 10.00 nella sala parrocchiale, incontro dei genitori dei bambini della 4. Elementare che si preparano alla Prima Comunione
4. **domenica 9. Ottobre** la S. Messa delle 10.30 sarà dedicata all'inizio dell'anno catechistico. Tutti i bambini e ragazzi coinvolti nella preparazione ai sacramenti sono caldamente invitati a partecipare:
Dopo la Messa ci troveremo nella sala parrocchiale per l'appuntamento col **caffè comunitario** che si ripeterà ogni seconda domenica del mese.

Gebet für Eheleute

Gott,
wir haben uns einander anvertraut.
Wir wollen zusammenleben.
Wir wirken aufeinander
mit unseren Eigenarten und Begabungen,
mit dem, was gesagt wird,
und dem was unausgesprochen bleibt.
Es ist nicht immer leicht,
aber,

lass uns hoffen auf neue Anfänge,
auf Einsichten, die weiterführen.
Schenke jedem von uns Geduld,
auf den anderen zu warten,
und Kraft, auszuhalten,
was das Leben schwer macht.
Lass uns vertrauen auf Worte,
die Missverstehen ausräumen
und zusammenführen,
die Vergebung erbitten und gewähren.
UNSERE JUBELPAARE 2022

67 Jahre:

Josef Larcher und Paula Meraner, Bergweg 24

62 Jahre:

Matthias Nocker und Marta Alessandri, Turmbachweg 2/A

61 Jahre:

Christian Demetz und Helene Oberrauch, Pigeno 22/D

Franz Riffesser und Hildegard Pichler, Montiggl 74/A

59 Jahre:

Konrad Oberrauch und Martha Inderst, Reinsperg Weg 16

Reinhold Tschigg und Jolanda Unterholzner, Sillweg 18

58 Jahre:

Franz Zanetti und Gretl Stampfer, Montiggl 92

57 Jahre:

Rudolf Nocker und Klara Lun, Montiggler Strasse 25

56 Jahre:

Vito Bruno und Helga Corazza, Max-Sparer-Strasse 75

Franz Lun und Liselotte Kager, Goldgasse 30

Franz Windegger und Maria Luise Giuliani, Kapuzinerstrasse 8

55 Jahre:

Walter Giuliani und Ohnewein Helga, Weingüterweg 22

Walter Langes und Maria Roalter, Turmbachweg 27

Josef Oberrauch und Marianna Marini, Andreas-Hofer-Strasse 7

Erwin Kofler und Mathilde Trettl, Rittsteinweg 34

Rudolf Carli und Rita Osanna, Unteralberweg 9

54 Jahre:

Hubert Carli und Berta Zublasing, Montiggler Strasse 50/A

Konrad Oberhammer und Irmgard Anhaus, Reinspergweg 17

51 Jahre:

Josef Ortler und Marianna Rottensteiner, Schulthausenweg 15/A

50 Jahre:

Luciano Peruzzo und Brigitte Pilser, Max-Sparer-Strasse 165

Roland Dellagiacomma und Ilse Atz, Max-Sparer-Strasse 86

Christian Meraner und Agnes Gasser, Bergweg 39

45 Jahre:

Ignaz Giuliani und Marlene Zublasing, Girlaner Strasse 61/A

Peter Hanni und Annelies Mittelberger, St. Annaweg 18

Helmut Ebner und Christl Trettl, Paulser Strasse 59

40 Jahre:

Peter Schrott und Niedermayr Brigitte, Steinackerweg 13

Helmut Fraschio und Carmen Enderle, Rittsteinweg 63

Artur Saxalber und Hedwig Luggin, Handwerkerstrasse 14

Gottfried Pichler und Maria Rungger, Madoos 18

Helmut Tschigg und Marianna Lantschner, Kalterer Strasse 39

Heinrich Trettl und Maria Martha Bachmann, St. Annaweg 22

Paul Premstaller und Josefine Wolkan, Matschatscherweg 10

35 Jahre:

Stefan Trettl und Paula Pichler, Wiesenbachweg 15

Luigi Demichele und von Taubenberg Asta, Bergweg 37

Pietro Turnaretscher und Margareth Hell, Badlweg 1

Franz Lemayr und Christine Damian, Andreas-Hofer-Strasse 9

Franz Romen und Antonia Kofler, Wartlweg 12

Hermann Lemayr und Christine Meraner, St.-Antonius-Weg 14

Vitus Mitterutzner und Agnes Pichler, Bergweg 27

30 Jahre:

Erich Kager und Rosalinde Harb, Rittsteinweg 45

Rudi Bicciato und Sonia Tschalkner, Bahnhofstrasse 87

Oskar Flor und Christine Kager, Montiggler Strasse 54

Elmar Spitaler und Veronika Nocker, Rittsteinweg 53

Martin Nocker und Sigrid Spitaler, Turmbachweg 2

Arnold Egger und Helga Regensburger, Hans-Nicolussi-Leck 39

25 Jahre:

Rainer Carli und Irene Köfele, Montiggler Strasse 50/A

Martin Weger und Nicoletta Spitaler, Sillweg 62

Johann Klotz und Margareta Unterkalmsteiner, Kreuzweg 23

Peter Paul Malfèr und Sabine Daniel, Hans-Nicolussi-Leck-Strasse 9

Erich Maier und Stefanie Spitaler, Umfahrungsstrasse 41

Martin Scherer und Giovanna D'Alessandro, Bergweg 58

20 Jahre:

Markus Nocker und Elisabeth Giuliani, Montiggler Strasse 25

Andreas Endrizzi und Martina Gassebner, Badlweg 14

15 Jahre:

Thomas Psenner und Ulrike Prader, Bergweg 61

Norbert Spitaler und Christine Linger, Maria-Rast-Weg 2/D

Manuel Meraner und Nadiya Spitaler Kostyuk, Andreas-Hofer-Strasse 3

Stefan Spitaler und Kathrin Oberhofer, Maderneid 20/A

10 Jahre:

Alexander Sparer und Carmen Sparer, Badlweg 56

Harald Orsi und Evi Pohl, Badlweg 56

Alexander Weiss und Karin Tschalkner, Bahnhofstrasse 63/A

Thomas Spitaler und Olga Maksymiv, Andreas-Hofer-Strasse 3

Christoph Mayr und Sybille Ausserer, Bahnhofstrasse 8

Peter Oberrauch und Katja Tschigg, Andreas-Hofer-Strasse 7

5 Jahre:

Niko Bagnara und Claudia Flaim, Bahnhofstrasse 153/A

Manfred Meraner und Maria Fata, Sillweg 36

Daniel Sperandio und Melanie Steinmair, Kastanienweg 18/A

Michael Untertrifaller und Martina Roman, Wartlweg 12

Franz Pardatscher und Barbara Pircher, Maderneidstrasse 16

Werner Spitaler und Monika Bernard, Max-Sparer-Strasse 35

Michael Peer und Evelyn Schwarz, Max-Sparer-Strasse 130

Davide Ruzzante und Veronika Sölva, Rittsteinweg 71/A

von der heiteren Seite

PROFESSOREN & STUDENTEN

Als der Student im Examen wieder einmal keine Antwort weiß, meint der Professor: „Wie kann ein Mensch nur Arzt werden wollen, wenn er nicht einmal die Eingeweide der unteren Bauchhöhle im Kopf hat?“

„Was tun Sie, wenn sich ein Patient die Kinnlade ausgerenkt hat?“, will der Professor wissen. Antwortet der Student: „Ich gebe ihm eine kräftige Ohrfeige.“ – „Sehr gut. Und was machen Sie, wenn das nicht hilft?“ – „Dann suche ich möglichst schnell das Weite.“

„Wann darf ich Sie einmal aufsuchen?“, fragt der Student seinen Professor. Darauf dieser: „Kommen Sie, wann Sie wollen, aber seien Sie bitte pünktlich.“

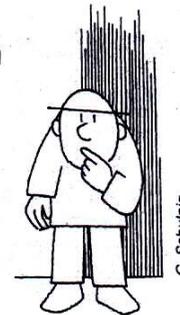
Ein Student ist nicht gerade eine ausgesprochene Leuchte. Pech hat er auch noch. Er bricht sich ein Bein. Als er nach seiner Heilung wieder zur Vorlesung kommt, fragt ihn der Professor: „Na, wie geht es Ihnen?“ Der Student strahlt: „Ich kann jetzt besser gehen als zuvor.“ Darauf der Professor: „Was Ihnen jetzt noch fehlt, ist eine anständige Gehirnerschütterung.“

„Woran mag es nur liegen, dass mich so viele Menschen um Rat fragen?“ Meint ein Student: „Wahrscheinlich sehen Sie so fragwürdig aus.“

„Ich möchte Sie um die Hand Ihrer Tochter bitten, Herr Professor!“ – „Nein, das gibt's nicht! Entweder nehmen Sie das ganze Mädchen, oder aus der Sache wird nichts!“

Was ich mich bei Heldenfriedhöfen immer frage: Wo liegen eigentlich die Feiglinge?

Bloor Schleppey

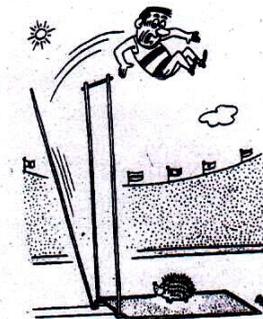


Geklagt & gestohlen

Zwei Pfarrer diskutieren über den schlechten Kirchenbesuch. Klagt der eine: „Wir haben jetzt gepolsterte Sitze, die Kniebänke sind abgeschafft, die Kirche ist im Winter beheizt, einmal im Monat tritt eine Jazzkapelle auf. Aber die Kirche wird einfach nicht voll. Was glaubst du, was man noch unternehmen könnte?“ Darauf sein Kollege: „Vielleicht versuchst du es einmal mit Religion!“

*

Es starb ein Altwarenhändler, der notorisch stahl. Der Pastor wollte die Wahrheit nicht unterschlagen, aber auch niemanden verletzen. So sagte er bei der Grabansprache: „Der Verstorbene handelte mit Eisen und stahl.“



AUFGESTACHELT

Kinderseite



1. Wie nennt man einen Engel, der einen vor Gefahren bewahrt?

- A Schutzengel
- B Versicherungengel
- C Schirmengel

2. Wie oft werden Engel in der Bibel erwähnt?

- A ca. 3 000-mal
- B ca. 300-mal
- C ca. 3-mal

3. Was bedeutet "Engel"?

- A Bote, Botschafter
- B Engländer
- C König

Lösungen:

1 A 2 B 3 A

Zeichne hier wie Du Dir Deinen Schutzengel vorstellst!

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for a child to draw their own protective angel.